

		Underhållsprogram* – Generellt för Segelflygplan och motorsegelflygplan (Aircraft Maintenance Program – General for Sailplane and powered sailplane)	
Ägare (Owner) <input type="checkbox"/> - Innehavare/Inhyrare (Lessee) <input type="checkbox"/> - CAMO <input type="checkbox"/> enligt förordning (EC) Nr.2042/2003, Del M, M.A.201. (according to Regulation (EC) No.2042/2003, Part M, MA.201)			
Den ansvarige för den fortsatta luftvärdigheten enligt M.A.201. Signera i fält 20 (The responsible for the continuing airworthiness according to M.A.201) (Sign in field 20)			
(Namn/Adress) (Name/Address):		Kontakt (Contact): Telefon (Telephone): E-post (E-mail): Fax:	
Avser luftfartyg med registreringsbeteckning(ar): (Aircraft Registration)		SE-	
Luftfartyg/Tillverkare (Aircraft/Manufacturer):		Motor/Tillverkare (Engine/Manufacturer):	
Typbeteckning (Type/Model):		Typbeteckning/Modell (Type designator/Model):	
Serienummer (Serial number):		Propeller/Tillverkare (Propeller/Manufacturer):	
Typcertifikat nr. (Type certificate No.):		Typbeteckning/Modell (Type designator/Model):	
Typ av operation (Type of operation):		VFR <input type="checkbox"/> IFR <input type="checkbox"/>	
5		6	
Grunddokument för underhållsprogrammet (underhållsdata) från typcertifikathållare: (Basic Document for the maintenance program (maintenance data) from the type certificate holder)			
Titel (Title)		Kapitel (Chapter)	Rev. Status*
Luftfartyg (Aircraft):			
Motor (Engine):			
Propeller:			
			*Vid tidpunkt för godkännandet (*At the time of approval)
Tilläggsåtgärder (Additional measures): Krävs ytterligare underhållsåtgärder på grund av speciell typ av operation, användande av luftfartyget eller av annan anledning? Ange i Tabell 1. (Any additional maintenance measures required due to the special type of operation, the use of the aircraft or of any other reason? Enter in Table 1.)			Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/>
Avvikelse från typcertifikatet (Deviations from the type-certificate): Krävs ytterligare underhållsåtgärder på grund av installerad utrustning eller ändring av luftfartyget genom "Supplementary Type Certificate" (STC) eller andra underlag som avviker från typcertifikatet? Ange i Tabell 1. (Any additional maintenance measures required due to the installed equipment or modification of the aircraft through the "Supplementary Type Certificate (STC) or other data that differ from the type-certificate? Enter in Table 1.)			Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/>
Reparationer (Repairs): Krävs ytterligare underhållsåtgärder på grund av reparationer som utförts på luftfartyget? Ange i Tabell 1. (Any additional maintenance measures required due to repairs carried out on the aircraft? Enter in Table 1.)			Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/>
			10

Livslängdsbegränsade och flygsäkerhetskritiska underhållsåtgärder (ALI, CMR) (Life limited and flight safety critical tasks (ALI, CMR): Finns det komponenter med obligatorisk livslängdsbegränsning och/eller flygsäkerhetskritiska underhållsåtgärder som kräver underhållsåtgärder? Ange i Tabell 2. (Are there components of mandatory life limiting and / or flight safety critical tasks that require maintenance? Enter in Table 2.)	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/> 11
Luftvärdighetsdirektiv (Airworthiness directives (AD): Finns det tillämpliga luftvärdighetsdirektiv (konstruktionsstats AD, EASA AD och nationella LVD) som är repetitiva? Ange i Tabell 2. (Are there applicable airworthiness directive (AD design state, the EASA AD and national LVD), which are repetitive? Enter in Table 2.)	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/> 12
Återkommande (tillfälliga) underhållsåtgärder (Recurring (temporary) maintenance actions): Finns det andra underhållsåtgärder, utöver de åtgärder som är baserade på grunddokument och underhållsdata som anges i fält 7-10 ovan, baserat på t.ex. repetitiva service bulletiner, service letter eller information från myndigheter? Ange i Tabell 1. (Are there other measures, in addition to the measures that are based on the basic documents and the maintenance data specified in Section 6-9 above, based on e.g. repetitive service bulletins, service letter or information from the authorities? Enter in Table 1.)	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/> 13
Nationella krav (National requirements): Finns tillämpliga nationella krav såsom kontroll av fart och höjdmätare, kompass etc.? Ange i Tabell 1. (Are there applicable national requirements such as control of airspeed and altimeter, compass, etc.? Enter in Table 1.)	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/> 14
Avvikelser från rekommenderade underhållsintervaller (Deviations from the recommended maintenance intervals): Finns det avvikelser från typcertifikatinnehavarens/tillverkarens rekommenderade underhållsintervaller? Dessa avvikelser med referens till hur de är godkända ska anges Tabell 3. (Are there deviations from type certificate holders / manufacturer's recommended maintenance intervals? These deviations with reference to how they are approved to be noted in Table 3.)	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/> 15
Används luftfartyget på sådant sätt att speciella tillstånd krävs? (Is the aircraft operated under Special Approvals?) T ex RVSM, MNPS, B-NAV. Ska anges Tabell 6. (Eg RVSM, MNPS, B-NAV? Enter in Table 6.)	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/> 16
Pilot/Ägare Underhåll (Pilot/Owner Maintenance): Finns Pilot/Ägare underhåll? Lista över godkända underhållsåtgärder ska anges i Tabell 7, där namn på pilot/ägare och uppgifter om pilotlicens ska finnas. (Is the Pilot/Owner performing maintenance? List of approved maintenance measures shall be specified in Table 7, where the names of certified pilot(s) / owner(s) and information of pilot licensing shall be established).	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nej/No <input type="checkbox"/> 17
Toleranser på underhållsintervaller (Tolerances on the intervals): Endast sådana toleranser eller avsteg som är angivna i typcertifikatinnehavarens/tillverkarens dokumentation är tillåten. Skulle denna inte medge några toleranser ska sådana godkännas av Transportstyrelsen. (Only those variations or tolerances specified in the type certificate holders / manufacturer's documentation is permitted. The Swedish Transport Agency must approve any other variations or tolerances.)	 18
Revision av underhållsprogrammet (Revision of the maintenance program): Ändringar ska godkännas av Transportstyrelsen eller av en Svensk CAMO med tillstånd för "indirekt godkännande" enl. M.A.302(e). Ändringar ska anges som revision med datum/signatur i revisionslistan (Tabell 4) och skickas till Transportstyrelsen inom tio dagar. (Amendments shall be approved by the Swedish Transport Agency or by a Swedish CAMO with a "indirect approval" ref. M.A.302(e). Changes must be indicated by the revision with the date / signature in the revision list (Table 4) and sent to the Swedish Transport Agency within ten days.)	 19

Ansvarsdeklaration:

(Declaration of responsibility):

- Luffartyget, enligt fält 4, underhålls enligt detta godkända underhållsprogram och enligt förordning (EC) No.2042/2003, Del-M.
(The aircraft, under field 4, is maintained under this approved maintenance program and according to Regulation (EC) No.2042/2003, Part-M.)
- Ett system för arkivering av inspektionsrapporter, anmärkningar och alla relevanta underhållsdokumentation finns på plats (luffartygets dokumentation).
(A system for filing of inspection reports, complaints and all relevant maintenance records is in place (the aircraft documentation).)
- Underhållsprogrammet har baserats på underhållsdata från typcertifikatinnehavaren och övriga tillämpliga instruktioner.
(The maintenance program based on maintenance data from the type certificate holder and other applicable instructions.)
- Underhåll av luffartyget och dess komponenter och utrustning ska alltid göras enligt den senaste revisionen av ovan angivna instruktioner.
(Maintenance of the aircraft and its components and equipment shall be made in accordance with the latest revision of the above instructions.)
- Luffartygets utnyttjandegrad ligger inom rekommendationerna givna i underhållsdata.
(The aircraft utilization rate is within the recommendations set in the maintenance data.)
- Alla underhållsdata och övriga instruktioner ska kontrolleras årligen för revisionsstatus och fortsatt giltighet i underhållsprogrammet. Kontrollen dokumenteras i Tabell 5.
(All maintenance data and other instructions shall be checked annually for revision status and continued validity of the maintenance program. The verification is documented in Table 5.)
- Alla metoder och procedurer ska appliceras enligt standard angiven i underhållsdata.
(All methods and procedures shall be applied according to standards specified in the maintenance data.)
- Eventuella avsteg ska framgå av underhållsprogrammet.
(Any deviation must be noted in the maintenance program.)
- Alla ändringar angående typ av operation, användande utanför det som legat till grund för underhållsprogrammet, tillägg av ytterligare luffartygsindivider samt signifikanta ändringar ska resultera i en revision av underhållsprogrammet som ska godkännas av Svensk CAMO med tillstånd för "indirekt godkännande" eller Transportstyrelsen.
(Any changes regarding the type of operation, use outside on the basis of the maintenance program, the addition of additional aircraft individuals and significant changes will result in a revision of the maintenance program to be approved by a Swedish CAMO with a "indirect approval" or the The Swedish Transport Agency.)

Härmed intygas ovanstående (namn och datum): _____

(I hereby certify the above information (name and date):

(Av den ansvarige för den fortsatta luftvärdigheten enligt M.A.201. Se fält 1, 2)

(By the responsible for the continuing airworthiness according to M.A.201. See field 1, 2)

20

Fylls endast i av svensk CAMO med tillstånd för indirekt godkännande enligt M.A. 302 (c):

(May only be Completed by a Swedish CAMO with a "indirect approval" under M.A.302 (c))

Godkänd av CAMO SE.MG.0102 Datum _____ **Kopia skickad till Transportstyrelsen den:** _____
(Approved by CAMO) (Date) (Copy sent to the The Swedish Transport Agency date)**Namn/Signatur:** _____
(Name/Signature)

21

Fylls endast i av Transportstyrelsen (i de fall CAMO saknar tillstånd för indirekt godkännande):

(Completed by the The Swedish Transport Agency (only when CAMO don't have indirect approval)

Godkänd av Transportstyrelsen (Namn/Stämpel): _____
(Approved by the Swedish Transport Agency (Name/Stamp)**Datum:** _____ **Ärende ref nr:** _____
(Date) (Designation number)

22

Tabell 4 (Table 4) Revisioner (Revisions)		
Rev. Nr. (Rev No)	Innehåll i Revision (Contents of Revision)	Datum/Signatur (Date/Sign)

Tabell 5 (Table 5) Periodisk kontroll (Periodic review)	
Ska utföras minst en gång per år till sin helhet och när revisioner av dokumentation (enl. tabell 1, 2, 3 och 7) som påverkar underhållsprogrammet erhålls, ska programmet kontrolleras för att säkerställa att giltigheten bibehålls för det avsedda användandet av luftfartyget. Eventuella ändringar ska föras in i Tabell 4. (Review of the maintenance program must be performed at least once per year. When a revision of the documentation (ref. Table 1, 2, 3 and 7) that may affect the maintenance program is obtained, the revision shall be assessed to ensure that validity is maintained for the intended use of the aircraft. Changes shall be entered in Table 4).	
Omfattning av kontroll (Review is concerning)	Datum/Signatur (Date/Sign)

Tabell 6 (Table 6) Speciella tillstånd enl. fält 16 (Swedish special authorisation approvals, field 16) Typ av tillstånd (Type of approvals)

Titel (Title): Här ska den "unika" referensen vara (Unique reference)

Datum(Date)

Rev nr(no)

Tabell 7 (Table 7) Pilot/Ägare underhåll enl. fält 17 (Pilot/Owner maintenance, field 17)		
Intervall (Interval)	Åtgärd (Action)	Referens (inkl. rev datum) (Reference, incl. revision date)

Endast vid Pilot/Ägare underhåll (Only for Pilot/Owner maintenance)

Ovanstående underhåll kommer att utföras enligt förordning (EC) No.2042/2003, Del-M.
(Above maintenance will be performed in accordance to Regulation (EC) No.2042/2003, Part-M.)

Pilot/Ägare (Namn): _____ **Cert nr:** _____
(Pilot/Owner Name) (Licence No)

Namn/Signatur: _____ **Datum** _____
(Name/Signature) (Date)

Piloten/ägaren är alltid ansvarig för allt underhåll som han/hon utför.
(The Pilot-owner is always responsible for any maintenance that he/she performs.)

OBS: Om flera luftfartygsindivider med olika pilot/ägare underhåll ingår i underhållsprogrammet, kopiera tabell 7 i önskat antal.
Note: (If several A/C Reg with different Pilot/Owners is included in this maintenance program, use one Table 7 for each individual aircraft.)

Certifierande personal enligt Del-66 (Segelflygtekniker) som ska utföra Pilot/ägare underhåll, ska de listas här: (When Certifying staff acc to Part-66 (Glider technician) perform Pilot/Owner maintenance, they shall be listed here:)	
Namn (Name):	Cert nr (Licence no):

Ifyllningsinstruktioner (explanations):

* Denna mall kan tillämpas för luftfartyg som används för privat bruk, bruksflyg och flygskolor i fråga om

- flygplan med en högsta startmassa på 5 700 kg, och
- enmotoriga helikoptrar, och
- ballonger
- segelflygplan och motorsegelflygplan

(*This template can be used for aircraft in private operation, aerial work and flight schools if

- airplanes with maximum 5700 MTOM, and
- single engine helicopters, and
- balloons
- sailplanes and powered sailplanes)

Vid referens till bilaga, tänk på att det ska vara:

(When making reference to an appendix:)

- tydligt till vad man refererar till, och
(clear reference to, and)
- ha en unik referens, och
(has an unique reference, and)
- antal sidor, och
(number of pages, and)
- daterad, och
(dated, and)
- referens, sidor, datering på alla sidor.
(reference, pages, date on all pages.)

Beakta även TSFS 2010:128, "Transportstyrelsens allmänna råd om underhållsprogram för luftfartyg".

(The Swedish AMC TSFS 2010:128 must be taken into consideration.)

Fält/punkt (Note/field):

1. Ägaren/innehavaren är ansvarig för luftvärdigheten.
Om ett kontrakt upprättats enligt Tillägg I, kan ansvaret överföras till CAMO. (M.A.201(a,e,i)
(The owner/lessee is responsible for the airworthiness. If a contract is established according to appendix I, the responsible can be transferred to the CAMO. (M.A.201(a, e, i))
2. Självförklarande
(Self-explanatory)
3. Självförklarande
(Self-explanatory)
4. Självförklarande
(Self-explanatory)
5. Typ av operation/användning: Ange t ex. Privat, Bruksflyg, Skolning (FTO, RF), Sjöflyg, etc.
(Type of operation: E.g. Private, Aerial work, Flight training, seaplane).
6. VFR/IFR:
Ange vad som luftfartyget är utrustat enligt
(Tick the box for which the aircraft is equipped for)
7. Grunddokument för underhållsprogrammet (underhållsdata) från typcertifikathållaren:
Om tillämpligt, precisera vilka avsnitt och/eller kapitel som innehåller underhållsåtgärder
(Basic Document for the maintenance program (maintenance data) from type certificate holder:
If applicable, specifying the section and/or chapter containing maintenance actions)
8. Tilläggsåtgärder:
Med anledning av det som anges i fält 5. Kan t.ex. gälla om luftfartyget är utrustat med flottörer eller skidor men även av andra anledningar.
(Additional measures:
Referring to elements in the field 5. E.g. apply if the aircraft is equipped with floats or skies but also for other reasons)
9. Självförklarande
(Self-explanatory)
10. Reparationer: Kan t.ex. vara en återkommande inspektion på grund av en reparation
(Repairs: E.g. be a repetitive inspection on the basis of a repair)

11. Livslängdsbegränsade och flygsäkerhetskritiska komponenter (CMR, ALI), t ex journalkort "gula korten".
(Life limited components and flight safety critical components (CMR, ALI), "yellow card" in the mod & repair record book)
12. Självförklarande
(Self-explanatory)
13. Självförklarande
(Self-explanatory)
14. Självförklarande
(Self-explanatory)
15. Självförklarande
(Self-explanatory)
16. Svenska speciella tillstånd t ex RVSM, MNPS, B-NAV etc
(Swedish special authorisation approvals. E.g. RVSM, MNPS, B-NAV)
17. För mer information om vilka uppgifter vad man kan/får göra som pilot/ägare underhåll, se Del M, M.A.803.
(Endast för icke komplexa, motordrivna luftfartyg med en maximal startmassa på 2 730 kg eller mindre, segelflygplan, motordrivna segelflygplan eller ballonger i privat trafik)
(See Part M, M.A.803, for more information about pilot/owner maintenance)
(Only for privately operated non-complex motor-powered aircraft of 2 730 kg MTOM and below, sailplane, powered sailplane or balloon)
18. Självförklarande
(Self-explanatory)
19. Självförklarande
(Self-explanatory)
20. Självförklarande
(Self-explanatory)
21. Endast för svensk CAMO med tillstånd för indirekt godkännande enligt M.A. 302 (c)
(May only be completed by a Swedish CAMO with a "indirect approval" under M.A.302 (c))
22. Endast för Transportstyrelsen
(Only for the Swedish Transport Agency)

Tabeller (Tables)**Tabell 1 (Table 1)**

Självförklarande
(Self-explanatory)

Tabell 2 (Table 2)

Luftvärdighetsdirektiv. Flygsäkerhetskritiska underhållsåtgärder:

Enligt Appendix 1 till AMC M.A.302 och M.B.301 (b) ska sådana underhållsåtgärder definieras för att undvika sammanblandning med övriga underhållsåtgärder.

(Airworthiness Directives. Flight safety critical tasks:

According to Appendix 1 to AMC M.A.302 and M.B.301 (b) To avoid inadvertent variations to such task intervals) these items should not be included in the main part of the maintenance programme document, or any planning control system, without specific identification of their mandatory status.)

Tabell 3 (Table 3)

Utökat underhållsintervall för AD/LVD, ALI, CMR ska godkännas av EASA, övrigt ska godkännas av Transportstyrelsen.

Bilaga behöver ej finnas för t.ex:

- Förlängning av översynsintervall för flygmotor enligt BCL-M 3.4. ¹
- Kortare underhållsintervall används än rekommenderat. ²

(Extended interval for AD, ALI, CMR shall be approved by EASA, other extensions of interval shall be approved by the Swedish Transport Agency)

Tabell 3 (Table 3)					
Avvikelser från rekommenderade underhållsintervaller för underhållsåtgärder enligt fält 15:					
(Deviations from the recommended maintenance task intervals field 15):					
Intervall (Interval)		Åtgärd (Action)	Referens till godkännande, inkl. datum (Reference to approval incl date)	Bilaga nr (Appendix)	Gäller Reg (Ref A/C Reg)
Rekommenderat (Recommended)	Förändrat till (Changed to)				
30D/ 50h	50h	Smörjning xxxxx	TSL 20YY-nnnn 20ÅÅ-MM-DD	X	
2000	3000	¹ Flygmotor Förlängning av översynsintervall i steg om 100 timmar	BCL-M 3.4	NA	
1000	500	² Byte av yyyy	NA	NA	

Tabell 4 (Table 4)

Självförklarande
(Self-explanatory)

Tabell 5 (Table 5)

Självförklarande
(Self-explanatory)

Tabell 6 (Table 6)

Självförklarande
(Self-explanatory)

Tabell 7 (Table 7)

Varje specifik underhållsåtgärd ska specificeras.

Se AMC till Appendix VIII "Limited Pilot Owner Maintenance" vad som är tillåtet

Ansökan till Transportstyrelsen

(Application to the Swedish Transport Agency)

Använd blankett L1817-x.

(Use Form L1817-x)

Transportstyrelsen (The Swedish Transport Agency)

Avdelning luftfart (Civil Aviation Department)

601 73 NORRKÖPING

Sweden